ENGLISH TRANSLATION BULLETIN ANNOUCENMENT (Red is recommended)

Following is a National Catholic Partnership on Disabilities (NCPD) – Council for Intellectual and Developmental Disabilities (CIDD) announcement for parishes to facilitate the inclusion of families living with disabilities in their communities.

This document is also available online for reproduction.

Bulletin announcement for parishes:

We are **ALL** welcome!

His disciples asked him, “Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?” Jesus answered, “Neither he nor his parents sinned; it is so that the works of God might be made visible through him.” – Jn 9:1-3.

Today in the United States, the rate of disability is estimated at 20% of the population.  Chances are that you or someone you know has a disability.  Sometime we can see differences; a hearing aid or ASL, someone with a guide dog, or a person using a wheelchair.  But often, a disability is not seen; autism, depression; a learning difference.  We all struggle with life.  But we can **ALL** love.  We **ALL** have gifts and can share those gifts to serve God.  Our parish is alive when we **ALL** celebrate together!

Adapted materials are available for faith formation and sacramental preparation for individuals with disabilities.  Training in methods and strategies for full participation in the liturgy can be arranged.  Do not stay away.  Come to the table!  All are welcome in this house!

SPANISH TRANSLATION BULLETIN ANNOUCENMENT

El siguiente anuncio es de La Asociación Nacional Católica para la Discapacidad (NCPD)

- Concejo Sobre Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo (CIDD) para las parroquias para facilitar la inclusión a las personas con discapacidades y sus familias.

A las familias con personas con discapacidades.

Este documento está disponible en internet para su impresión gratuita)

Aviso del boletín para las parroquias:

¡**TODOS** somos bienvenidos!

Sus discípulos le preguntaron: “Rabí, ¿quién pecó: este hombre, o sus padres para que él naciera ciego?” Jesús respondió: “Ni él ni sus padres pecaron, sino que está ciego para que las obras de Dios se manifiesten en él”. –Juan 9:1-3

Hoy en los Estados Unidos se calcula que el total de personas con discapacidad alcanza al 20 por ciento de la población. Es probable que usted o alguien a quien usted conoce tenga alguna discapacidad. A veces estas diferencias son evidentes: por ejemplo, al ver a una persona con un aparato auditivo, o a alguien que se comunica por medio de lenguaje a señas, o a quien usa un perro guía o una silla de ruedas. Pero frecuentemente la discapacidad no se ve: por ejemplo, autismo, depresión, o diferencias en el aprendizaje. Todos nos esforzamos en esta vida. Pero **TODOS** podemos amar. **TODOS** tenemos dones que podemos compartir para servir a Dios. ¡Nuestra parroquia cobra vida cuando **TODOS** podemos celebrar juntos!

Tenemos disponibles materiales de formación de fe y preparación sacramental adaptados para personas con discapacidades. Podemos hacer arreglos para aplicar métodos y estrategias de capacitación para que estas personas puedan participar plenamente en la liturgia. No se quede atrás. ¡Participe con nosotros! ¡Todos son bienvenidos en la cas del Señor!

**VIETNAMESE TRANSLATION BULLETIN ANNOUNCEMENT**

Đây là thông báo của National Catholic Partnership on Disabilities (NCPD) – Council for Intellectual and Developmental Disabilities (CIDD) cho các giáo xứ để tạo điều kiện cho sự tiếp nhận của các gia đình đang sống chung với người khuyết tật trong cộng đồng của họ.

Tài liệu này cũng có trên mạng internet để sự dụng.

Thông báo cho các giáo xứ:

Tất cả chúng ta đều được đón nhận!

Các môn đệ hỏi Người: “Thưa Thầy, ai đã phạm tội khiến người này sinh ra đã bị mù, anh ta hay cha mẹ anh ta?” Đức Giêsu trả lời: “Không phải anh ta, cũng chẳng phải cha mẹ anh ta đã phạm tội. Nhưng sở dĩ như thế là để thiên hạ nhìn thấy công trình của Thiên Chúa được tỏ hiện nơi anh.” –Gioan 9:1-3.

Ngày nay trong Nước Mỹ, số người khuyết tật ước tính khoảng 20% của tổng dân số. Rất có thể là bạn hay người quen của bạn có một khuyết tật. Đôi khi chúng ta có thể thấy được những sự khác biệt đó như: máy trợ thính hoặc ngôn ngữ ký hiệu mỹ, một người nào đó với một con chó hướng dẫn, hoặc một người sử dụng xe lăn. Nhưng thường, một khuyết tật không được nhìn thấy. Ví dụ như: tự kỷ, trầm cảm, khả năng học tập khác biệt. Tất cả chúng ta phải đấu tranh với cuộc sống. Nhưng tất cả chúng ta có thể yêu. Chúng ta đều có tài năng và có thể chia sẻ những tài năng để phục vụ Thiên Chúa. Giáo xứ của chúng ta sống động khi mọi người cùng thờ phượng với nhau!

Tài liệu thích nghi cho việc đào tạo đức tin và chuẩn bị bí tích cho người khuyết tật đang có sẵn. Cũng có thể sắp sếp những khóa huấn luyện về những phương pháp để giúp cho việc tham dự phụng vụ được đầy đủ. Đừng tránh xa. Hãy đến bàn tiệc! Tất cả đều được tiếp đón trong nhà (thờ) này!